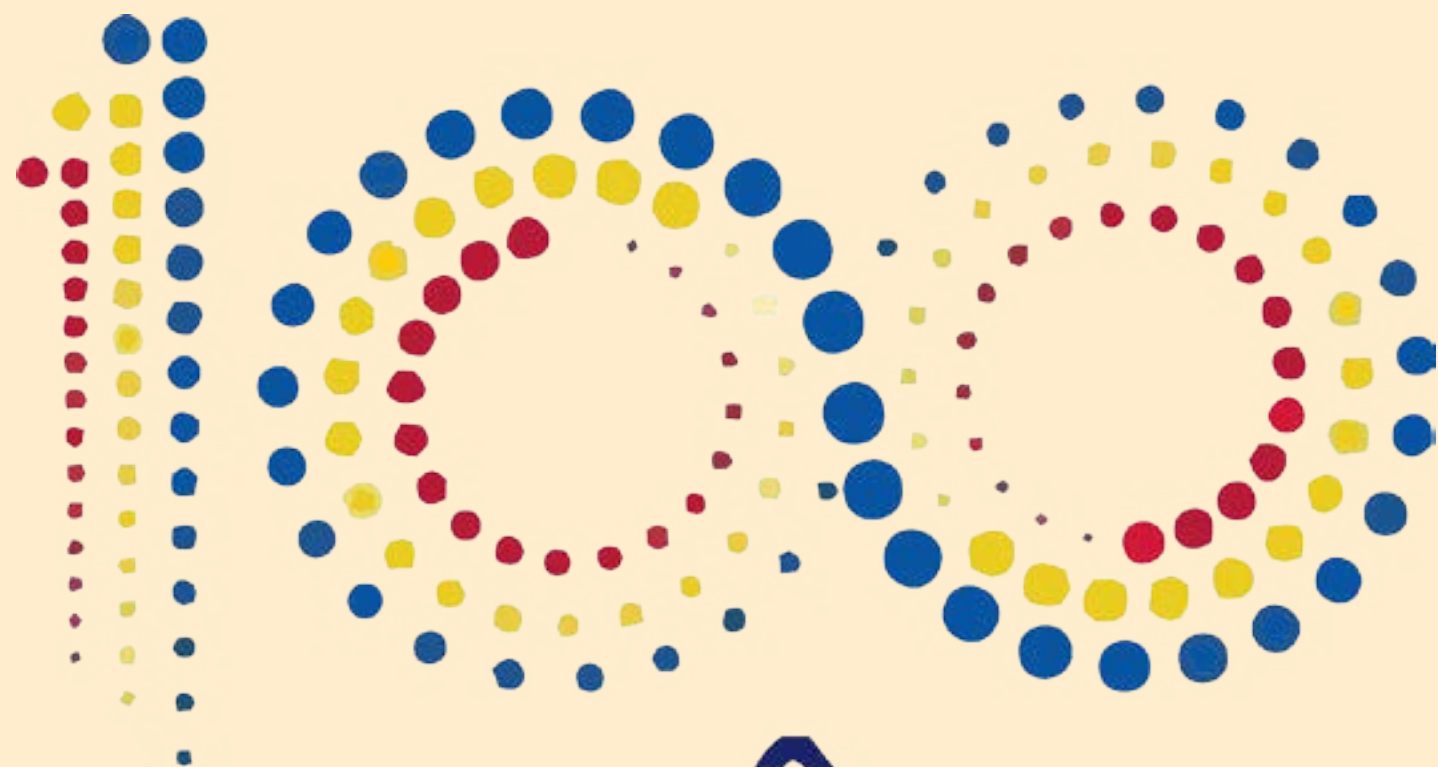




ROMÂNIA

1918-2018 | SĂRBĂTORIM ÎMPREUNĂ



Godina: XXV Broj: 156. Kolovoz 2018. / Anul: XXV Nr.: 156 August 2018



DVOJEZIČNO GLASILO HRVATA U RUMUNJSKOJ
PUBLICAȚIE BILINGVĂ A CROAȚILOR DIN ROMÂNIA



STR. / PAG. 3

PROSLAVA KIRVAJA...



STR. / PAG. 4

MONSENIOR JOZSEF CSABA...



STR. / PAG. 7

PROLAZ KARAŠEVO ...



PROLAZ KARAŠEVO OSVOJIO TURNIR ZHR!





Sljedeća emisija na hrvatskom jeziku (repriza) prikazat će se u petak 28.09.2018, u 15.30 sati. Gledajte nas!

REDAKCIJA:
COD ISSN 1841-9925

Redactor șef
Ivan DOBRA

Redactori:
Lina TINCUL; Daniel LUCACELA; Slavija-Maria MUSELIN; Maria GIURCHIȚA

Colaboratori:
Maria LAJCHICI; Pr. Davor LUCACELA; Petru MILOŠ

Tehnoredactor:
Zlatko Nikola URSUL

Adresa:
Uniunea Croaților din România
327065 Carașova 22, jud. Caraș-Severin, România
Telefon: 0040-255-232255
Fax: 0040-255-232146
E-mail: zhrcr@gmail.com; hgredactia@gmail.com
Web: www.zhr-ucr.ro

UREDNIŠTVO:
ISSN KOD 1841-9925

Glavni urednik:
Ivan DOBRA

Urednici:
Lina TINCUL; Daniel LUKAČELA; Slavica-Martja MUSELIN; Martja ĐURKIĆA

Vanjski suradnici:
Martja LACKIĆ; Vič. Davor Lukačela; Petar Miloš

Tehnoredaktor:
Zlatko Nikola URSUL

Adresa:
Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj
327065 Carașova 22, Caraș-Severin, România
Telefon: 0040-255-232255
Fax: 0040-255-232146
E-mail: zhrcr@gmail.com; hgredactia@gmail.com
Web: www.zhr-ucr.ro



www.zhr-ucr.ro



Sljedeća emisija na hrvatskom jeziku (repriza) prikazat će se u petak 25.09.2018, od 11.00 sati (prije podne). Svaka emisija pokušava obuhvatiti ono što je značajno u povijesti i životu hrvatske manjine na rumunjskom prostoru, naše tradicije, običaje i najvažnije događaje iz karaševske zajednice. Gledajte nas!



Svakog petka s početkom od 19:10, na frekvenciji 105,6 MHz Radio Ričice, emitira se naša emisija na hrvatskom jeziku. Slušajte nas!

U OVOM BROJU DONOSIMO / ÎN ACEST NUMĂR:

PROSLAVLJEN KIRVAJ U KARAŠEVU	STR. 3
MONSENIOR JÓZSEF CSABA PÁL	STR. 4-5
HRANA ZA SRCE	STR. 5
KARAŠEVSKI UČENICI NA ACTIVO CAMPU	STR. 6
PROLAZ KARAŠEVO OSVOJIO TURNIR ZHR	STR. 7-8-9
ZBOGAM, OLIVERE!	STR. 10
CROATIA KLOKOTIČ...	STR. 11
OBNOVLJENO JE SJEDIŠTE U LUPAKU	STR. 11
FESTIVALUL INTERCULTURAL PROETNICA...	STR. 12
CRAPUL CU SOLZI DE AUR	STR. 13
O MJESECU KOLOVOZU	STR. 14
BARATANJE LOPTOM	STR. 14
ALEŠII LOCALI ÎN ȘEDINȚĂ ORDINARĂ	STR. 15

ALEŠII LOCALI ÎN ȘEDINȚĂ ORDINARĂ

Consiliul Local al comunei Carașova s-a întrunit miercuri, 22 august 2018, într-o ședință ordinară, care a avut loc în sala de ședințe a Căminului Cultural Carașova.

Ordinea de zi a ședinței a cuprins patru proiecte de hotărâre și capitolul diverse.

La ședință a fost prezent și parohul Parohiei Romano Katolice din com. Carașova, pr. Rebegila Petru. În fața aleșilor locali, parohul și-a exprimat dorința de atribuire către parohie a terenu-lui aferent cimitirului din Carașova, precum și a terenul aferent clădirii capelei Kalvaria



și a Izvorului Sfânta Maria, în vederea reglementării regimului juridic al acestor bunuri imobile aflate în folosința unității de cult. Solicitarea are la bază intenția parohiei de a construi o capelă în cimitir, renovarea capelei Kalvaria, precum și unele lucrări de întreținere la locul de pelerinaj denumit „Sf. Maria de la Lourd”.

Pentru a putea demara aceste lucrări biserica trebuie să fie proprietară pe aceste terenuri, a susținut preotul în fața aleșilor locali: „Cimitirul a fost donat bisericii în urmă cu 100 de ani. Nu este intabulată toată suprafața. În total sunt 3,150 ha, din care biserica deține doar 1,150 ha, nu toată suprafața. Pentru a iniția realizarea proiectului biserica trebuie să fie proprietar, iar când spun ”biserica” mă refer la toți credincioșii. Suprafața deținută de biserica reprezintă suprafața ocupată doar de morminte. Nu putem să împărțim cimitirul în trei și a treia parte să revină bisericii. Eu trebuie să protejez cimitirul. Kalvaria nu este intabulată niciunde, iar pentru

a putea demara renovarea avem nevoie de terenul aferent” a declarat pr. Rebegila Petru. Aleșii locali și-au format o părere de ansamblu și au luat în vedere solicitarea parohului, urmând să se pronunțe în momentul în care vor avea în față proiectul de hotărâre, precum și informații concrete despre modul în care se dorește a se realiza proiectul. Până atunci însă, discuții pro și contra.

Consilierii locali au aprobat cu unanimitate de voturi proiectul de hotărâre privind modificarea organigramei și a statutului de funcții al aparatului de specialitate al primarului comunei Carașova pe anul 2018. Astfel, s-a propus înființarea Compartimentului Implementare Proiecte Finanțări Externe, având în componență un post care va funcționa pe perioada implementării proiectelor finanțate prin PNDR, pentru care au fost încheiate contracte de finanțare.

Cu zece voturi pentru și o abținere a fost aprobat proiectul de

Maria Giurchița

O MJESECU KOLOVOZU

Možda ste se ponekad zapitali po čemu ili po kome je ovaj mjesec dobio ime. Kolovoz, hrvatski naziv, dolazi od radova na polju, kolo i voziti. Vozila su se nekada kola puna sjena, voća i ostalog. Drugi pak dolazi od imena rimskog cara Cesara Augusta. A mjesec kolovoz (august) ima isto 31 dan, kao i srpanj, jer navodno da car August nije htio imati manje dana od mjeseca Julija Cezara. Osim što je najtopliji mjesec u godini pa je zbog toga većina godišnjih odmora baš ovoga mjeseca, i što u samoj sredini mjesca kršćani slave blagdan Velike Gospe, ovaj mjesec ipak ima i svoje zanimljivosti.

Jedan od tih je da na samom početku mjeseca imamo blagdan Snježne Gospe. Marijanski blagdan prije Velike Gospe slavi se 5. kolovoza zanimljiv je po imenu. Kako to Snježna Gospa usred samog ljeta? Prema izvorima naziv Snježna Gospa dolazi iz legende prema kojoj je usred samog ljeta, 5. kolovoza u Rimu pao snijeg. Legenda je navodno nastala u XII. stoljeću i kaže da se Sveta Bogorodica ukazala u noći 3. kolovoza 352. godine tadašnjem papi Liberiju i rimskome patriciju Ivanu te im naredila da izgrade njoj u čast crkvu na mjestu na kojem će pasti snijeg. I zaista, u noći 5. kolovoza pao snijeg na brežuljku Eskvilinu u Rimu. Tamo je sagrađena velebna bazilika (koju su sigurno mnogi mještani iz naših sela posjetili) Sveta Marija Velika (na talijanskom Santa Maria Maggiore). Jedan je od četiri velike bazilike grada Rima. Ta se bazilika ujedno naziva i Gospa od snijega. I na hrvatskoj obali ima nekoliko manjih crkvice posvećenih Gospi Snježnoj.

A crkvu posvećenu Gospi Snježnoj imamo i mi u gradu Ričici, sada svima još više poznatu jer je upravo iz župe Gospe Snježne imenovan novi temišvarski biskup. Nakon Gospe Snježne, 15. kolovoza veliki je blagdan Marijinog Uznesenja na nebu, službeni blagdan u velikom broju europskih država i po svijetu. A kaže se u narodu da od 15. kolovoza, od Velike Gospe pa 8. rujna, Male Gospe, ljudi ne stare, da je sve smireno i toplo, da se stvari poslože onako kako treba i da ljudi imaju samo dobre i ispravne misli, da traže novi put u svojim životima.

ODLIČNO BARATANJE LOPTOM

Na ljetnoj školskoj Olimpijadi održanoj 31. svibnja u mjesti Olbendorf u Austriji, Hannah Melanie Gruescu zauzela je prvo mjesto u natjecanju učenika predškolske dobi u više sportskih disciplina, a posebno je impresionirala u vježbama nogometnom loptom. Mlada Melanie ima pozitivan odnos prema sportskim aktivnostima i redovitom vježbanju, a na natjecanju iz mjesta gdje su joj se roditelji smjestili je upravo pokazala odličan pokret, dinamiku, preciznost i nesvakidašnju tehniku baratanja loptom.

Melanie je inače rođena u Austriji, uskoro će upisati prvi razred u Osnovnoj školi iz Olbendorfa i još je jedno u nizu djece čiji su roditelji otišli iz Karaševa u Austriju radi bolje ekonomske situacije.

Kaže se još i to da od 15. kolovoza pa 8. rujna, znači između dva blagdana posvećena Gospi, vremena i vremenske prilike ne znaju u kojem smjeru krenuti, prema ljetu ili prema jeseni, da lišće sada počinje dobivati zlatnu, žutu boju, ali da još ne pada; kaže se još i to da ptice ne znaju kud bi krenule, prema sjeveru ili prema jugu, da rijeke više ne teku i da je more bez valova.

Pa ako je vjerovati da od Velike do Male Gospe samo vrijeme stoji, pa i rijeke, i more, i ptice, do Male Gospe ima još vremena da razmišljamo, o svemu, pa čak i o putu kojem krenuti ako mislimo da nam je potrebno nešto mijenjati u životu.

Do sljedećeg broja naših novina želimo vam miran odmor, dobre misli i dobra putovanja!

Maria Lajchici



Lina Tincul

PROSLAVLJEN KIRVAJ U KARAŠEVU

15. i 16. kolovoza, žitelji Karaševa proslavili su uznesenje blažene Djevice Marije, zaštitnice sela i crkve iz Karaševa.

Na blagdan Velike Gospe, svake godine, stranama Europe pa čak i svijeta. Rijetke su kuće bez Karaševa postaje mjesto okupljanja brojnih sadašnjih i bivših stanovnika ovog velikog sela, koje se diči svojom ljepotom i urednošću svojih okućnica.

Središnji događaj karaševskog kirvaja bila je Sveta misa s početkom u 12 sati, koju je u crkvi punoj vjernika predvodio velečasni Petar Dobra. Uz klockotičkog župnika, misu su koncelebrirali Petar Rebedžila, karaševski župnik, i velečasni Marijan Tjinkul koji je održao i nadahnuto propovijed o životu blažene Djevice Marije i njezinu udjelu u djelu ljudskog spasenja. Koncelebraciju su dodatno uveličali kako domaći tako i brojni vjernici pristigli iz drugih krajeva. Po izlasku iz crkve, karaševski knez Petar Bogdan i zastupnik Hrvata Slobodan Gera su povodom blagdana Velike Gospe i seoskog kirvaja, svim sumještanima i njihovim gostima uputili iskrene čestitke i poželjeli im ugodno druženje među članovima obitelji i prijateljima.

Slavila se Sveta misa i na drugi dan blagdana, u četvrtak, a jedan od suslavljenika bio je i bivši dugogodišnji karaševski župnik Đuređ Katić. Za vrijeme Svete mise, Radan Ivan i Radan Stana ovaj dan slave Svetom misom u crkvi, oni ga slave i kućama, unutar obitelji, zajedno s bliskom rodbinom i prijateljima pristiglih iz drugih mjesta. Što se djece tiče, oni su željno iščekivali kraj ručka, kako bi pohodili ono što im je najzanimljivije, a to je sajam s vrteškama, tezgama s igrčkama te ringišpir koji je i ove godine stigao u Karaševo, na veliku radost brojnih mališana.

Kirvajsko veselje započelo je u podnevnim satima, u centru našega sela, kada je pokrenut veliki karaševski danac. Formacija Zorana Birte je oba dana veselila mještane i sve prisutne na kirvaksoj igranki. I ove godine troškove za formaciju je pokrilo Zajedništvo Hrvata, koji inače plaća muziku za kirvaje u svim karaševskim mjestima.

Osim u Karaševu, Velika Gospa se slavi i u 38 naselja iz Karaš-severinske županije, a svetkovina se slavi i u velikom broju država, ponajviše u Europi i Južnoj Americi. Na blagdan Velike Gospe također je običaj da mnoštvo vjernika hodočasti u mnogobrojna marijanska svetišta.

U Hrvatskoj je dugovječna tradicija štovanja Blažene Djevice Marije, a u teškim vremenima i nevoljama narod ju je molio za pomoć. Pouzdavajući se u njezin nebeski zagovor častili su je iz zahvalnosti kao ”Kraljicu Hrvata”. Kroz povijest zazivali su je i ”fideliissima advocata Croatiae” (najvjernija odvjetnica Hrvata).

Lina Tincul



MONSENIOR JÓZSEF CSABA PÁL NOVI JE BISKUP TEMIŠVARSKJE BISKUPIJE

U temišvarskoj Katedrali u Rumunjskoj biskupskoga ređenja su među sudionicima bila i dva- održano je 6. kolovoza, na blagdan Gospo- dinova preobraženja, slavlje ređenja novog biskupa Pála Józsefa Csaba, koji na bis- stolici nasljeđuje biskupa Martina Roosa. Taj je dan posebno izabran jer je 6. kolovoza 1736. u gnanizacije.

Temišvaru bio položen kamen teme- ljac za izgradnju katedralne crkve. Svečano misno slavlje povodom ustoličenja novoimenovanog bisku- pa predvodio je odlazeći biskup Temišvara mons. Martin Roos, koji je služio na čelu temišvarske bisku- pije devetnaest godina, uz konce- lebraciju Georgea Jakubinyja, nad- biskupa i metropolita u Bukureštu i nadbiskupa iz Alba Iulije.

Događaju su nazočili, također, mons. Miguel Maury Buen- dia, apostolski nuncij u Rumunjskoj i Republici Moldaviji, veleposlanik Balazs Babel, mons. Kalocs-Kecskemét, nadbiskup i metropolit, mons. Csaba Ternyák, nadbiskup Egera, mons. Stani- slav Hočevar, nadbiskup i metropolit beogradske, kao i oko četrdeset katoličkih, zapadnog i istočnog obre- da, te luteranskih, reformatskih biskupa i gotovo dvi-



je stotine svećenika iz Mađarske, Njemačke, Srbije, Hrvatske, Ukrajine, Republike Moldavije i Rumunjs- ke. Za ovu svečanu prigodu bio je iz Hrvatske poz- van požeški biskup Antun Škvorčević, zajedno s nad- biskupom Đurom Hraničem i biskupom Vjekoslavom Huzjakom. Uz veliki broj vjernika, na misnom slavlju



Na početku misnog slavlja mons. Martin Roos, odlazeći biskup, u svom uvodnom govoru naglasio je da je biskupsko posvećenje u svakoj biskupiji iz- vanredan događaj za cijeli Božji narod, a zatim upu- tio molbu: »Bože, Natpastiru crkvenih glava, izlij svoj blagoslov i milost za dovršetak onoga što danas započe na slavu naše temišvarske katedrale...«

U svojoj propovijedi odlazeći biskup Martin Roos istaknuo je kako je posveta važan i odlučujući događaj u životu biskupije, budući da je biskup glavni učitelj, glavni svećenik i poglavar biskupije. Njegova je zadaća da pase stado Kristovo, ujedini Božji narod u vjeri i posveti svećeničku službu. Da biste to učinili, potrebno je imati dostatnu kondiciju, budnost i mar- ljivost. U ovaj novi mandat papa Franjo je poslao Józsefa Pála iz Resicabánye u Temišvar i posvetio ga u ovoj službi kao biskupa. Današnja prisutnost mnogih svećenika biskupije ukazuje da će mu pomoći u njego- vom radu.

Potom je uslijedio obred uvođenja novog bisk- upa, polaganjem ruku prisutnih biskupa, stavljanjem prstena, mitre i potom pastirskog štapa, nakon čega je novi biskup zauzeo svoje mjesto u biskupskoj stolici. Sveta je misa nastavljena euharistijom za koju su mladi biskupije primijeli darove. Po završetku pričesti prisut- nima se obratio novoimenovani biskup Temišvara:

CRAPUL CU SOLZI DE AUR!

Pescuitul la crap nu este un pescuit care să-mi placă prea mult, dar este, totuși, foarte palpitant și foarte minútos, mai ales dacă ești inspirat în alegerea momelii cu care urmează să pescuiești.

Nu am pescuit prea mult la crap în bogata-mi carieră pescărească, chiar mă consider un novice într-o astfel de îndeletnicire. Singurele partide de pescuit la crap au fost cele de pe Clisura Dunării, iar acolo pescuiam această specie doar când pești răpitori precum șalăul, știuca și avatul nu se hrăneau cum trebuie. Doar în acele situații mai puneam două, trei bete la fund pentru crap, cu cocoloașe de mămligută și râme negre de pământ.

În Austria, în schimb, am avut oca- zia de mai multe ori să pescuiesc și la crap, fapt care se datorează în mare parte asociației de pescuit din care fac parte, dar și celor câteva bălți unde noi, cei din asociația pescarilor sportivi, putem pescui la pești pașnici, cum ar fi crapul, amurul, carasul, roșioara, babusca și plătica. Iar cum apele râurilor unde pescuiesc la răpitori sunt mai tot timpul anului mari i tulburi, de multe ori sunt nevoit să-mi încerc norocul și pe malul bălții, acolo unde mă consider un începător.

Am plecat la un pescuit de păstrăv într-o după-amiază cu o vreme foarte frumoasă, dar mi-am luat cu mine și ustensile de pescuit crap pentru eventualitatea în care apa râului unde urma să pescuiesc ar fi fost foarte mare sau excesiv de turbure. Am ajuns pe malul râu- lui după jumătate de oră de mers cu mașina, apa era foarte scăzută, dar, din păcate, foarte turbure, sigur ploase binisor la munte, alt-

fel nu-mi explic fenomenul. Am decis să renunț la răpitori mei în favoarea crapilor din baltă, am plecat în grabă la primul maga- zin și am cumpărat ceva porumb la conservă. Am ajuns pe malul



bălții, am montat undița cu prima momeală la porumb și m-am pus să momesc locul unde urma să pescuiesc. Mai aveam vreo două



ore de pescuit până la lăsarea în- tunericului, oricum, pe balta cu pricina pescuitul pe timp de no- apte este interzis.

Am așteptat aproximativ 20-30 minute până la primul atac din partea peștelui, iar în momen-

tul în care am contrat, pește, cel mai probabil, a scuipat momeala din gură și nu l-am înțepat. Figura s-a repetat de mai multe ori, iar eu am fost pe cale să-mi pierd răbdarea de



pescar staționar, fiind presat și de puținul timp rămas până la lăsarea întunericului. Însă, cum speranța moare ultima, am insistat să nădesc în con- tinuare și să sper măcar la o captură binemeritată. Am fost răsplătit în cele din urmă cu un crap de toată frumusețea, cu solzi aurii, care pur și simplu s-a înțepat singur, eu având doar datoria de a-l aduce la mal și de a-l scoate cu juvel- nukul la măsurătoare. A fost un exemplar de toată frumusețea, 3,5 kg și 52 cm, cel mai mare pe care l-am prins în prodi- gioasa-mi carieră de pescar sportiv. Am plecat în mare grabă acasă, bucuros și cu gândul la o cină copioasă, cu mămligută, mujdei de usturoi și pește proaspăt. Binenteles, toate acestea asortate cu o țuică de prune de Carașova.

Petru Miloș

FESTIVALUL INTERCULTURAL PROETNICA 2018

În perioada 22-26 august 2018 a avut loc cea de-a XVI-a ediție a Festivalu- lui Proetnica, eveniment organizat de Asociația Centrul Educațional pen- tru Tineret Sighișoara (ibz) în parteneriat cu Guvernul României - Departamentul pentru Relații Interetnice (DRI) și Consiliul Județean Mureș.

Această ediție a festivalului a avut loc în Anul European al Patrimoniului Cultural și a cuprins o serie de manifestări inedite, menite să promoveze înțelegerea diversității cultura- le ca element definitoriu al identității europene. Prin acest proiect s-a urmărit consolidarea păcii interetnice într-o societate pluralistă și democratică. Astfel, Pro- Etnica și-a propus să devină o Agora pentru exprima- rea, păstrarea și dezvoltarea identităților etnoculturale din România, promovând dialogul intercultural și interacțiunea artistică pe plan european. În acest cad- ru, organizatorii evenimentului s-au bucurat de partici- pare a 600 de reprezentanți ai minorităților naționale din România. Latura internațională a festivalului a fost asigurată de prezența minorității naționale a Sorabilor din Germania.

Festivalul a cuprins momente de dans și muzică tradiționale, susținute de peste 50 de ansambluri ale grupurilor etnice, care au putut fi urmărite pe scena



amplasată în Piața Cetății. De asemenea, evenimentul a cuprins o secțiune științifică, seri de film, expoziții comune de artă, care au reunit lucrări ale artiștilor con- temporani din rândul minorităților naționale. Festiva- lul a reunit și meșteșugari și standuri de prezentare ale minorităților naționale, ce au putut fi vizitate în toate cele cinci zile de festival. Serile festivalului Proetnica 2018 s-au încheiat cu concerte susținute de formații și

Maria Giurchița



interpreți consacrați atât în țară cât și în străinătate.

Timp de 5 zile, etnici croați, albanezi, ger- mani, polonezi, armeni, greci, romi, bulgari, italieni, ruși lipoveni, slovaci, tătari, cehi, macedoneni, turci, maghiari, evrei, ucraineni, ruteni, sârbi și români s-au desfășurat în forță pe scena amplasată în Piața Cetății, oferind un program variat și bogat.

Minoritatea croată a fost reprezentată de An- samblul „Karașevska zora”, aflat sub egida Uniunii Croaților din România, și care participă an de an la acest festival. Repertoriul ansamblului a cuprins dansuri reprezentative pentru minoritatea croată, iar melodii interpretate au evidențiat frumusețea fol- clorului și a tradițiilor specifice comunității croate din România. Veselia, ritmul și muzica exprimate prin dansurile tradiționale carașovenești au revelat publi- cului o imagine elocventă a bogăției sufletești a minorității croate. De asemenea, formația cul- tural artistică s-a remarcat și prin costumele po- pulare specifice croaților din România din zona Carașovei, jud. Caraș-Severin, costume cunos- cute în studiile etnografice și sub denumirea de costumație populară „carașovenească”. Aceste costume reprezintă zestrea pe care carașovenii au moștenit-o de la bunici și străbunici, iar componenții ansamblului „Karașevska zora” le poartă de fiecare dată cu mândrie, stărnind admirația privitorilor.

Evenimentul din Sighișoara s-a bucurat și de sprijinul Ambasadei Republicii Federale Germania București, Institutul Cultural Român din cadrul Gu- vernului României, Institutul pentru Relații Externe din Stuttgart (Institut für Auslandsbeziehungen Stutt- gart) și Ministerul pentru Știință, Cercetare și Cultură al Landului Brandenburg al Republicii Federale Ger- mania.

»Izabravši kao biskupski moto Isusovu molit- vu velikog svećenika, ističem kako je to molitva u ko- joj Isus, kada to kaže, ne misli na sebe, nego na svoje učenike, čovječanstvo. U Njegovo ime znači raditi u Njegovom duhu, u Njegovoj duši. Želi nam to istak- nuti da bismo se s tim upoznali i stvorili takav odnos, jer to je Njegov cilj, to je Njegov pravac: jedinstvo u različitosti.«

Monsenior Pal, novi biskup, rođen je 3. prosin- ca 1955. u mjestu Šoimeni-Ciuc u županiji Harghita. Srednjoškolsko obrazovanje pohađao je u Alba-Iuliji, a u istom je gradu studirao i na Rimsko-katoličkom teološkom institutu. Bio je zaređen za svećenika 21. lipnja od strane biskupa Jakaba Antala. Četiri godine je služio u svojstvu kapelana u Rimsko-katoličkoj župi Svetoga Ivana Krstitelja u gradu Târgu Mureș, a od 1985. godine služi u temišvarskoj diecezi, gdje ga biskup Sebastian Kräuter imenuje župnikom Bacova, Buziașa i Nițchidorfa.

Godine 1987. dolazi u župu Gospe snježne u

Ričici, kao svećenik-župnik, a nakon toga je imeno- van dekanom, odnosno arhidiakonom Arhidiakonata



planinskog Banata. Dobiva titulu Canonicus Carolinus Senior, a od 1994. odgovorni je direktor diecezanskog časopisa Vita Catholika Banatus. Budući da je čitav niz godina služio u neposrednoj blizini karaševskih mjesta iz Rumunjske veoma dobro poznaje hrvatsku zajed- nicu iz Karaš-severinske županije, a često je puta, na poziv naših župnika, celebrirao mise u župama iz Lu- paka, Klokotiča i Karaševa.

Ivan Dobra

HRANA ZA SRCE

Svi mi ljudi tragamo za kruhom života koji će nas hraniti i držati na životu. Za taj kruh ljudi su spremni žrtvovati sve. Pogledajmo samo koliko se radi da bi se fizički živjelo. Cijeli život za mnoge je samo borba za goli život, borba za materijalno preživljavanje. Mnogi su i religiozni baš zato da bi bili 'materijalno' opskrbljeni, radi materi- jalnog izdržavanja. Treba im Bog da bi bolje materi- jalno preživjeli. (Netko bi mogao reći da radije mole nego li da rade).

I na ovoj razini oni traže Boga i Isusa: onoga koji će im dati materijalni kruh (dobra, zdravlje, us- pjeh...). Isus je 'umnožio kruhove', a odmah se dis- tancirao da to nije njegov poslanje. Čudo se dogo- dilo 'usput' i može se vrlo različito tumačiti. On želi čovjeka uzdići, želi mu dati novi život koji ne niče iz zemlje niti se biološki rađa. Isus razlikuje materijalnu i biološku glad od duhovne gladi.

Za ovu čovjekovu glad (duševnu glad) nije materijalna hrana, iako je čovjeku potrebna za život na zemlji. Potrebna mu je vječna hrana, vječni kruh.

On govori 'liturgijski', danas bi rekli, on gov- ori simbolički. Kao što je čovjeku potrebna materi- jalna hrana za izdržavanje biološkog života tako mu je potrebna i hrana za održavanje duhovnog života.

Dr. theol. Davor Lucacela

KARAŠEVSKI UČENICI NA ACTIVO CAMPU

Grupa od 24 učenika Osnovnih škola iz karaševskih mjesta boravila je od 29.07. do 05.08.2018. g. na ljetnom međunarodnom kampu u naselju Luša u Brodarici gdje su imali priliku učiti i usavršiti hrvatski jezik i družiti se vršnjacima iz Hrvatske i drugih zemalja Europe. Radi se zapravo o ponajboljim učenicima iz naših karaševskih mjesta koje je Zajedništvo Hrvata selektirao na osnovi prosjeka ocjena. Osmero učenika je bilo iz lupačke općine, osmero iz karaševske, a preostali su bili finalisti državne faze Olimpijade hrvatskog jezika i književnosti koja je ove godine održana od 02. do 05. travnja u Eforie Nord. Voditelji učenika su bile profesorice Alina Miștoiu i Marina Maria Spătaru.

Prije samog polaska na Activo camp učenicima se obratio predsjednik ZHR te im čestitao na postignutim odličnim rezultatima: „Čestitam vam na vrijednom radu i odličnim rezultatima. Vi pridonosite reputaciji i afirmaciji naših škola u vremenima kad je njihova opstojnost, posebice kad je riječ o srednjem obrazovanju u

Važna obavijest

Nastavno na inicijativu Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske, a u suradnji sa Sveučilištem u Zagrebu dogovorena je posebna upisna kvota u akademskoj godini 2018./19. namijenjena pripadnicima hrvatskog naroda. Posebnom upisnom kvotom osigurano je 217 upisnih mjesta na studijske programe Sveučilišta Zagreb namijenjenih pripadnicima hrvatske manjine u europskim državama (u Republici Austriji, Republici Srbiji, Republici Sloveniji, Slovačkoj Republici, Rumunjskoj, Republici

Osim što su intenzivno učili hrvatski jezik, djeca su u

Activo ljetnom kampu boravili na čistom zraku, uživali u mediteranskoj klimi i kupali se u čistom moru. Također, imali su na raspolaganju



igralište za nogomet, košarku, rukomet, igralište odbojke ili nogometa na pijesku, basket igralište, te morski park s igračkama u moru, vaterpolom, odbojkom u moru, loptom za hodanje po moru. Naselje kampa stalno je bilo pod nadzorom osoblja kampa kako bi pružili djeci sigurno okruženje za

učenje, odmor i rekreaciju jer je bit kampa upravo učenje, stjecanje novih znanja i vještina te druženje i povezivanje s dru-



gima putem zajedničkim organiziranim programima. Prijevoz karaševskih učenika kao i cjelokupne troškove boravka u ljetnom kampu u Brodarici osiguralo je Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj.

Ivan Dobra

Makedoniji, Mađarskoj, Talijanskoj Republici, Crnoj Gori, Češkoj Republici, Republici Kosovo i Republici Bugarskoj) te za hrvatsko iseljništvo u prekomorskim i europskim državama i njihovim potomcima.

Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj moli sve zainteresirane za upis na fakultete Sveučilišta Zagreb u akademskoj godini 2018./19. da se jave što prije u tajništvo organizacije radi dodatnih informacija.

ZHR

CROATIA KLOKOTIČ NAPUŠTA KUP RUMUNJSKE

Nakon što je osvojila Kup Rumunjske na nivou Karaš-severinske županije, ambicije Croatije iz Klokotiča vezale su se uz što dublji prodor u nacionalnu fazu ovog natjecanja.



Prvo kolo nacionalne faze Kupa Rumunjske predstavnica Karaš-severinske županije prešla je bez igre radi toga što joj se suparnik, Nuova Mama Mia Becicherecu Mic, relegirani tim treće lige Tamiške županije, nije pojavio na utakmicu. Za odigranje drugog kola Croatia se morala suprotstaviti također jednoj ekipi iz Tamiša. Radilo se CSC Ghirodi, momčadi koja aktivira u četvrtoj seriji treće rumunjske nogometne lige te koja je sezonu završila deveta na ljestvici.

Ovaj put se utakmica odigrala, i to na domaćem terenu Croatiae. Unatoč velikih očekivanja klokotičkog tima i sjajne podrške domaćih navijača

(koji su u mnogo čemu stvorili atmosferu kao na velikim stadionima) Ghiroda se pokazala boljim timom svladavši Croatiau 5-1.

Ghiroda je dobro ušla u igru pa je čak u petoj minuti zabilježila prvi pogodak utakmice. Autor prvog gola, Berivoescu, još jednom je spekulirao obrambenu grešku igrača Croatiae pa je rezultat povisio na 2-0 u dvanaestoj minuti igre.

„Hrvati“ su vratili nade navijačima u 21. minuti igre i smanjili razliku na 2-1 nakon što je Gigi Ifca savršeno izveo kornier, a Țundrea snažno zatresao mrežu gostiju neobranivim udarcem glavom iz kaznenog prostora.

Rezultat je ostao nepromijenjen i većem dijelom druge polovice. Na kraju, međutim, Ghiroda je igrala jasnije u na-

padu povećajući omjer golova u svoju korist. U 79. minuti, Jichici je finalizirao za 3-1 nakon što je sam utekao prema vratima Croatiae i lako ubacio loptu pored vratara Marcela Filcae. Samo nakon minute rezultat od 4-1 povisio je Giuricici i potopio sve nade domaćih da se što promijeni. Za konačnih 5-1, odgovoran je bio kapetan Ghirode, Alex Baranyi, koji je započeo utakmicu s Klokotičem kao rezervni igrač.

Ipak, unatoč razlici u golovima na tablici, nijedna se ekipa nije pokazala kvalitativno bolja od druge. Razliku je činila, međutim, bolja fizička sprema te izdržljivost tamiških igrača.

Daniel Lucacela

OBNOVLJENO JE SJEDIŠTE U LUPAKU

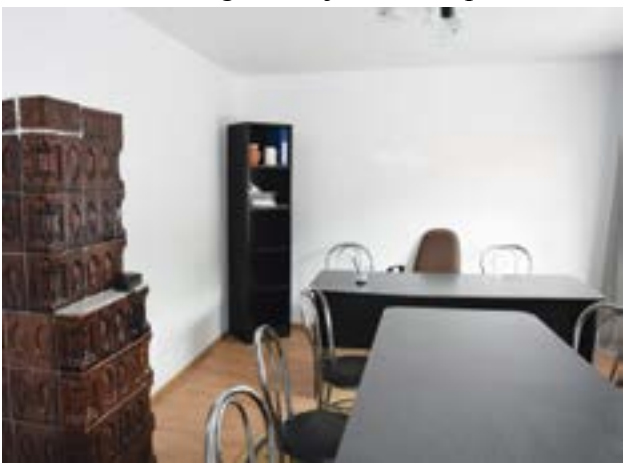
Sjednice i sastanci mjesnog vijeća mjesne organizacije ZHR Lupak moći će

se od sada ponovno odvijati u dobrim uvjetima jer su u Lupaku dovršeni radovi na obnavljanju prostorija tamošnjeg sjedišta.

„Već par godina nije se ništa ulogalo na održavanju našeg sjedišta, a to je sve više počelo biti vidljivo. Morali smo popraviti oštećenu krovnu struk-

turu iznad sjedišta, jer ono se nalazi na zadnjem katu bloka. Istovremeno

smo obnovili i metalna kućišta za tri dimnjaka. Vlaga je degradirala stijene, pa smo ih morali okrečiti, i, konačno, smo instalaciju i sanitarnu objekte promijenili, tako da je sve sada funkcionalno. Raduje me se što je rukovodstvo ZHR-a razumjelo da se sjedište mora obno-



viti pa je izdvojilo novčana sredstva u tu svrhu “ – rekao nam je Đuređ Šera, predsjednik mjesne organizacije ZHR Lupak.

ZBOGOM, OLIVERE!

Legenda hrvatske glazbene scene, Oliver Dragojević, preminuo je 29. srpnja 2018. u Splitu, godinu dana nakon što mu je dijagnosticiran rak pluća.



Oliver Dragojević rođen je 7. prosinca 1947. godine, a od malih nogu znao je da se želi baviti pjevanjem. Zato je u Splitu pohađao glazbenu školu, a osim klavira - za kojim je najčešće sjedio na svojim koncertima, naučio je svirati i usnu harmoniku, klarinet i bas gitaru. Ipak, njegov najjači instrument bio je božanstveni glas.

Mladić s hrapavim glasom bio je osvojio je prvu nagradu publike na Splitskom festivalu 1974. godine s pjesmom Ča će mi Copacabana. Već je na idućem izdanju Splitskog festivala, 1975. godine, otpjevao jedan od svojih najvećih hitova Galeb i ja, a hrvatska scena dobila je najsajjniju zvijezdu u obliku mladahnog Dalmatinca čiji je pogled bio skriven iza debelih stakala dioptrijskih naočala.

Uslijedili su hitovi Skalinada, Oprosti mi pape, Vjeruj u ljubav, Nadalina, Anđele moj, Imala je lijepu rupicu na bradi, Stine, Što to bješe ljubav, Lijepa bez duše, Dva put sam umra, Morski vuk, Pismo moja, Trag u beskraj koji je publika u glas pjevala na njegovim rasprodanim koncertima.

Danas, bez Olivera Dragojevića i bez njegovih ljubavnih serenada ne može se ni zamisliti hrvatska glazba. Oliverov poseban, hrapav glas savršeno je pristajao uz pjesme splitskog skladatelja Zdenka Runjica, poput Molitve za Magdalenu, koja i danas slovi za jednu od najljepših hrvatskih serenada.

Kruna njegove 50 godina dugav karijere, koja je protekla bez ijedne mrlje, bili su nastupi u pet najvećih svjetskih dvorana. U posljednjih 10 godina, nastupio je, naime, u pariškoj Olympiji, u njujorškom Carnegie Hallu, u londonskom Royal Albert Hallu,

u operi u Sydneyju te bečkom Konzerthausu.

U povodu smrti Olivera Dragojevića Vlada Republike donijela Odluku o proglašenju Dana nacionalne sućuti. To je prvi put da je u povijesti Hrvatske proglašen Dan sućuti, a ne Dan žalosti. Naime, za Dan žalosti se zastave spuštaju na pola koplja i odgađaju se sve zabavne aktivnosti, a medijski programi prilagođavaju se tome i emitiraju program posvećen obilježavanju tog dana. No s obzirom na to da je riječ o Oliveru Dragojeviću, kojemu je cijeli život bio pjesma, u Vladi su odlučili da bi bilo primjerenije proglašiti Dan sućuti.

U Splitu je 31. srpnja veći broj građana okupljenih na Rivi, dostojanstveno i s mnoštvom emocija ispratio svog velikog sugrađanina Olivera. Prema procjeni policije na ispraćaju je bilo više od deset tisuća ljudi koji su na visokim temperaturama i jakom suncu strpljivo bili raspoređeni duž cijele Rive i gatova uz nju. U čast glazbenog legendi na displejima autobusa splitskog javnog prijevoza ispisane su riječi “Zbogom, Oliver”.

Nešto prije 22:30 u Velu Luku je uplovio kataamaran koji je oko dva i pol sata plovio od Splita s lijedom Olivera Dragojevića. Čitavim putem pratile su ga dvije topovnjače Hrvatske ratne mornarice i stotine civilnih brodica, brojni otočani pozdravljali su ga ispaljujući baklje da bi Jadrolinjin kataamaran u mjesti posljednjeg Oliverovog počivališta uplovio u tišini.

Njegove balade živjet će zauvijek i nastaviti inspirirati nove generacije hrvatskih glazbenika, jer su one razlog zbog čega smo Olivera toliko i voljeli.

Daniel Lucacela

PROLAZ KARAŠEVO OSVOJIO TURNIR ZHR

U subotu 11. kolovoza započela je na stadionu u Karaševu druga edicija seniorskog nogometnog turnira na kojemu su pravo igranja imale sve nogometne ekipe iz karaševskih sela.

Turnir je organiziralo Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj i trajao je tri dana, a na igralištu iz Karaševa smo vidjeli na djele izabrane vrste iz Ravnika, Vodnika, Klokotiča, Lupaka, Jabalča, Nermida i Karaševa.

„Srdačno pozdravljam u ovom ljepom subotnjem jutru sve sudionike druge edicije nogometnog kupa Zajedništva Hrvata u Rumunjskoj, isto

nivou, da smo svi zajedno dostojni uspjeha “Vatrenih” na Svjetskom nogometnom prvenstvu u Rusiji i dokazati da smo dio te sportske nacije, dio nogometne Hrvatske. Upravo kroz ovaj nogometni kup vas pozivam da gajimo zdrave prijateljske odnose među našim sportašima, ljudima i mjestima. Na kraju vam svima želim puno sportske sreće i neka najbolji pobijedi”!



Prva utakmica turnira odigrana je između Prolaza iz Karaševa i Zorile iz Vodnika neposredno nakon ceremonije otvaranja u 9 sati i već u tom prvom ogledu nogometaši iz Karaševa su pokazali dobru igru, pobijedili su sa 6-0 i upisali se kao glavni pretendenti za osvajanje kupa.

Nakon pravog nogometnog maratona iz prvog dana, kada su po skraćenom vremenu odigrane svega dvanaest utakmica, 12. kolovoza su odigrane polufinalne utakmice između Prolaza iz Karaševa i Starigrada Karaševo te Croatiae iz Klokotiča i Partizana iz Nermida.

Inače je Prolaz izborio završnicu turnira pobjedama u grupnoj fazi protiv Vodnika, Nermida i Lupaka, a Starigrad Karaševo se kvalificirao u polufinale turnira izjednačenim rezultatom protiv Recolte iz Ravnika, porazom protiv Croatiae i pobjedom protiv Vointe. Croatia iz Klokotiča se kvalificirala u polufinale kompeticije nakon što je u grupnoj fazi pobijedila Vointu iz Jabalča, Starigrad iz Karaševa i Recoltu iz Ravnika, a Nermid je osigurao polufinale izjednačenim rezultatom protiv Sportinga iz Lupaka, porazom od Prolaza i pobjedom protiv Vodnika.

Ukupno me raduje činjenica što su se pozivu organizatora odazvale sve nogometne momčadi iz naših karaševskih mjesta, što dovoljno govori o jedinstvu hrvatske zajednice iz ovih rumunjskih prostora ali i o sportskom suparništvu između karaševskih momčadi. Ovo sportsko natjecanje posvećujemo 15. kolovozu i uznesenju Blažene Djevice Marije, zaštitnice našega mjesta. Dakako, svako nogometno natjecanje implicira veliko suparništvo na igralištu jer svaki traži pobjedu za boje svoje ekipe, a to je i cilj organizatora: sportski duh i rivalitet na terenu, te druženje i prijateljstvo izvan nogometnog igrališta. U prilici smo pokazati, naravno, na našem





U polufinalnom ogledu između dvije ekipe iz Karaševa, Prolaz je očekivano, bez većih poteškoća, pobijedio Starigrad s rezultatom 5-2 i postao prvi finalist turnira. U drugom polufinalnom ogledu, moćna Croatia je deklasirala Partizana s rezultatom 7-0 i s velikim je ambicijama očekivala dvoboj protiv Prolaza koji je trebao odlučiti pobjednika.

Veliko finale između Prolaza iz Karaševa i Croatia iz Klokotića odigrano je u srijedu 15. kolovoza, na dan kada je Karaševo slavio kirvaj, a bolji su bili nogometaši iz Karaševa koji su se nametnuli s rezultatom 1-0 i postali pobjednici turnira. Za razliku od drugih susreta ovoga turnira, gdje su glavne uloge imale tvrde obrane, što je ponekad rezultiralo grubom igrom i prekršajima, finalna utakmica između dva velika nogometna rivala bila je prepuna kombinatorike, atraktivnih faza i velikih prilika za zgoditak. Jedini gol u susretu postigao je Miodrag Neagul odličnim udarcem s daljine pri kraju prvog poluvremena. Nogometaši iz Karaševa su bili bolji u prvom poluvremenu, pošteno ispromašivali brojne izgledne prilike, a Milovan Gera je tri puta pogodio stativu. U drugom dijelu utakmice, posebno pri kraju susreta, Croatia je pritiskivala suparnike, imala je nekoliko dobrih prilika za izjednačenje ali rezultat je do kraja utakmice ostao nepromjenjen. Sve u svemu, susret između Prolaza i Croatia, u čijem je sastavu igrao i rumunjski prvoligaš Dejan Beđa, bio je jedan od



najljepših koji se mogu odigrati na ovom nivou, a minimalna pobjeda Prolaza je bila apsolutno zaslužena i točno reflektira realno stanje na igralištu. U utakmici za treće mjesto i brončano odličje Partizan iz Nermiđa pobijedio je Starigrad s rezultatom 2-0.

Pobjedom protiv Croatia nogometaši Prolaza po četvrti put osvajaju nogometni kup koji je organiziralo Zajedništvo Hrvata. Podsjetimo, u finalu prve edicije kupa ZHR iz 2016. godine Prolaz je u finalu pobijedio Voința iz Lupaka, na prvom izdanju kupa Hrvatska grančica iz za sada već davne 2006. godine nogometaši iz Karaševa su u finalu bili bolji od Partizana iz Nermiđa, dok je na drugom izdanju kupa Hrvatska grančica iz 2008. godine ekipa iz Karaševa bila bolja od nogometaša Tirola.

Svim nogometnim momčadima dodijeljene su na kraju turnira diplome za sudjelovanje, a najboljim ekipama uručeni su pehari i medalje. Mikoli Mateji, kapetanu Prolaza, pripala je čast da prvi podigne pobjednički pehar koji mu je uručio predsjednik Zajedništva. Fair play nagradu dobila je momčad iz Jabalča, najbolji strijelac turnira bio je igrač Croatia Răzvan Costachi, dok je za najboljeg vratara izabran igrač Prolaza Dani Petruț.

Besprijekorna je bila i organizacija turnira, Ivan Hačegan i Milovan Gera iz Odjela za progame Zajedništva Hrvata u najmanje su detalje planirali cjelokupno odvijanje nogometnog programa, a prije samog turnira, zajedno s volonterima, pošteno su se pozabavili uređenjem nogometnog igrališta iz Karaševa i okolnog prostora.

Ivan Dobra